

RÉSUMÉ.

**Développement de la législation militaire
en Hongrie 1988-1991**

L'article décrit comment le droit militaire a évolué pendant une période importante dans l'histoire hongroise, c'est-à-dire, quand le régime communiste a fait place d'une manière pacifique à une phase transitoire vers la démocratie.

La période étudiée comporte trois parties. En 1988, la législation communiste, y compris sa partie militaire, était encore presque totalement inchangée. Durant cette époque, il existait selon l'article une sorte de vide légal: des matières essentielles comme l'emploi des forces armées n'étaient pas organisées par la loi et les militaires n'avaient légalement aucun droit à la protection, bien que l'armée toute entière avait quelques privilèges dans la société. La tâche la plus importante de l'armée consistait en « la protection des réalisations socialistes et la vigilance pour les menaces de guerre impérialistes » suivant les règlements de cette époque.

En 1989-1990, une nouvelle démocratie civile était installée en Hongrie comme conséquence des bouleversements intervenus dans la législation. Selon l'article, l'armée était entre autres dispensé des missions politiques, l'emploi des forces armées était réglé constitutionnellement et le service civil pour les objecteurs de conscience était introduite. vers ce temps, les soldats étaient dans l'exercice de certains droits de l'homme. Cependant ces limitations ont été récemment supprimés par la Cour constitutionnelle.

Après 40 années, des élections libres étaient organisées en mai 1991 et ainsi un nouveau gouvernement était composé. Du point de vue militaire, un nombre de problèmes légaux restent non résolus et ces problèmes sont traités dans cet article. Sous le gouvernement actuel, des révisions de la constitution sont en préparation. les orientations possibles de cette évolution sont aussi examinées dans cet article.

SAMENVATTING.

**Ontwikkeling van de militaire wetgeving
in Hongarije 1988-1991**

Het artikel beschrijft hoe de militaire wet geëvolueerd is tijdens een heel belangrijke periode in de Hongaarse geschiedenis, meer bepaald wanneer het communistisch regime op een vreedevolle manier plaats heeft geruimd voor een overgangperiode naar de democratie.

De bestudeerde periode bestaat uit 3 delen. In 1988 was de communistische wetgeving, inclusief de militaire, nog bijna volledig ongewijzigd. In dit tijdperk bestond er volgens het artikel een soort wetsnihilisme: elementaire onderwerpen zoals het gebruik van de strijdkrachten was niet wettelijk vastgelegd en militairen hadden wettelijk gezien weinig recht op verdediging, hoewel het leger in zijn totaliteit wel bepaalde privileges had binnen de maatschappij. De belangrijkste taak van het leger bestond in «de verdediging van socialistische verwezenlijkingen en de waakzaamheid voor imperialistische oorlogsdreigingen» volgens de Dienstregeling van die tijd.

In 1989-1990 werd in Hongarije als gevolg van de tussengekomen onwentelingen in de wetgeving een nieuwe burgerlijke democratie geïnstalleerd. Het leger werd onder andere vrijgesteld van politieke missies, het gebruik van de strijdkrachten werd grondwettelijk bepaald en de burgerdienst werd geïntroduceerd voor gewetensbezwaarden, aldus het artikel. Rond die tijd werden soldaten beperkt in een aantal mensenrechten. Die beperkingen zijn echter onlangs ingetrokken door het grondwettelijk hof.

Na 40 jaar werden er in mei 1991 vrije verkiezingen gehouden en aldus een nieuwe regering samengesteld. Op militair vlak bleven echter een aantal wettelijke problemen onopgelost en die worden behandeld in dit artikel. Tijdens de huidige regering hebben zich nog geen grondwetswijzigingen voorgedaan maar de nieuwe militaire wetten zijn in de maak. De mogelijke evolutie in de creatie van die wetten wordt ook in dit artikel besproken.

ZUSAMMENFASSUNG.

Die Entwicklung der Militärgesetzgebung in Ungarn von 1988 bis 1991

Der Artikel zeigt die Entwicklung der Wehrgesetzgebung in Ungarn in einem für die Geschichte des Landes äußerst bedeutsamen Zeitabschnitt auf – dem friedlichen Übergang vom kommunistischen Regime zur Volksdemokratie.

Der Untersuchungszeitraum wird in drei Abschnitte unterteilt. Im Jahre 1988 war das Rechtssystem des kommunistischen Regimes, die militärische Justiz eingeschlossen, noch fast vollständig intakt. Dem Artikel zufolge war dieser Zeitraum durch eine Art rechtlichen Nihilismus gekennzeichnet: Grundlegende Fragen wie der Einsatz der Streitkräfte waren gesetzlich nicht geregelt, die Angehörigen der Armee waren rechtlich ohne Schutz, auch wenn die Armee als ganze in der Gesellschaft bestimmte Vorrechte genoß. Die Hauptaufgabe der Streitkräfte bestand gemäß der damals geltenden Dienstvorschrift darin, « die sozialistischen Errungenschaften zu schützen und die imperialistischen Kriegsgefahren abzuwenden ».

Im Zeitraum 1989-1990 führten tiefgreifende Änderungen in der Legislative zur Entstehung einer neuen Demokratie in Ungarn. Im militärischen Bereich hatte dies unter anderem zur Folge, daß, wie in dem Artikel ausgeführt wird, der politische Auftrag der Armee aufgegeben wurde, grundlegende Regelungen zum Einsatz der Streitkräfte in der Verfassung festgeschrieben wurden und der Zivildienst für Kriegsdienstverweigerer eingeführt wurde. Gleichzeitig wurden einige Grundrechte der Soldaten erneut Beschränkungen unterworfen, welche jedoch in jüngster Zeit durch das Verfassungsgericht aufgehoben wurden.

Im Mai 1991 führten die ersten freien Wahlen nach mehr als 40 Jahren zur Bildung einer neuen Regierung. Die Streitkräfte sahen sich nach wie vor mit einer Reihe ungeklärter rechtlicher Fragen konfrontiert, auf welche in dem Artikel näher eingegangen wird. Während die jetzige Regierung bisher keine größeren Verfassungsänderungen eingeleitet hat, wird derzeit an einer völlig neuen Gesetzgebung für den militärischen Bereich gearbeitet. Der Artikel zeigt Möglichkeiten der Neuerung auf.

RIASSUNTO.

Sviluppo della legislazione militare in Ungheria 1988-1991

L'articolo descrive come il diritto militare si è evoluto in un periodo importante della storia ungherese, vale a dire quando il regime comunista ha ceduto il passo, in maniera pacifica, ad una fase transitoria verso la democrazia.

Il periodo studiato comporta tre parti. Nel 1988, la legislazione comunista, ivi compresa la sua parte militare, era pressochè totalmente immutata. Durante questo periodo esisteva — secondo l'articolo riassunto — una sorta di vuoto legale: materie essenziali, come l'impiego delle forze armate, non erano disciplinate dalla legge ed i militari non avevano legalmente alcun diritto alla protezione, anche se l'esercito nella sua interezza aveva alcuni privilegi nella società. Il compito più essenziale dell'esercito consisteva nella « protezione delle realizzazioni socialiste e nella vigilanza contro le minacce di guerra imperialiste », secondo i regolamenti vigenti.

Nel periodo 1989-1990, una nuova democrazia civile era installata in Ungheria, come conseguenza degli sconvolgimenti intervenuti nella legislazione. L'esercito era, tra l'altro, dispensato dalle missioni politiche, l'impiego delle forze armate era regolato costituzionalmente e veniva introdotto il servizio civile per gli obiettori di coscienza. In questo periodo, i soldati erano limitati nell'esercizio di taluni diritti dell'uomo. Queste limitazioni, peraltro, sono state recentemente soppresse dalla corte costituzionale.

Dopo 40 anni, nel 1991, sono state organizzate elezioni libere e composto così un nuovo governo. Dal punto di vista militare, molti problemi legali restano irrisolti e questi problemi sono trattati in questo studio. Sotto il governo attuale, non sono ancora intervenute revisioni della costituzione, ma nuove leggi militari sono in preparazione. Gli orientamenti possibili di questa evoluzione sono esaminati nello studio riassunto.

RESUMEN.

**Desarrollo de la legislación militar
en Hungría en 1988-1991**

El artículo describe cómo ha evolucionado el Derecho militar en un importante período de la historia húngara, es decir, desde que el régimen comunista dió paso, de forma pacífica, a una fase transitoria hacia la democracia.

El período estudiado abarca tres fases. En 1988, la legislación comunista, incluida la de carácter militar, permanecía casi totalmente sin cambios. Durante este período, había una especie de vacío legal: algunas materias esenciales, como el empleo de las fuerzas armadas, carecían de regulación legal y, aunque el ejército en su conjunto tenía algunos privilegios en la sociedad, los militares no tenían ningún derecho que les protegiese. La tarea más importante del ejército consistía en «la protección de las realizaciones socialistas y la vigilancia frente a las amenazas de guerra imperialista» siguiendo así las reglas de la época.

En 1989-1990, se instauró en Hungría una nueva democracia civil como consecuencia de profundas modificaciones legales. El ejército quedaba, entre otras cosas, dispensado de misiones políticas, se regulaba constitucionalmente el empleo de las fuerzas armadas y se introducía el servicio civil para los objetores de conciencia. En ese tiempo, los soldados sufrían limitaciones en el ejercicio de ciertos derechos del hombre. Tales limitaciones han sido suprimidas recientemente por el tribunal constitucional.

Después de 40 años, se organizaron elecciones libres y, en 1991, se estableció un nuevo gobierno. Desde el punto de vista militar, quedan una serie de problemas jurídicos no resueltos y a ellos se refiere este artículo. Bajo el actual gobierno, no se han producido todavía revisiones constitucionales, pero hay en preparación nuevas leyes militares. En este artículo, se examina también la posible orientación de esta evolución.
